



# eBULLETIN

Українська Католицька Церква  
Покрова Пресвятої Богородиці

Holy Protection of the Blessed Virgin Mary  
Ukrainian Catholic Church

419 Pearl Street, BURLINGTON, ON L7R 2N2

ph. 905-634-6598 Pastor's cellphone 905-320-3974

Pastor: Father Zenon Walnykyj

Parish Safeguarding Officer's phone: 365-737-9144

Parish Website: [WWW.HPUCC.CA](http://WWW.HPUCC.CA) Parish email: [holyprotection-burlington@outlook.com](mailto:holyprotection-burlington@outlook.com)

1-ГО БЕРЕЗНЯ 2026

MARCH 1, 2026

2-га Неділя Великого Посту

2<sup>nd</sup> Sunday of Lent

**Недільна Божественна Літургія 9:00 рано в англійській мові; 10:30 рано в українській мові**  
**Sunday Divine Liturgy: 9:00 am in English language; 10:30 in Ukrainian language**

## ПОКАЯННА МОЛИТВА

Владико Христе Боже, що страстями Своїми пристрасті мої зцілив і ранами Своїми мої рани вилікував! Подай мені, що перед Тобою багато нагрішив, сльози розчулення; дай змогу моєму тілу насолоджуватися пахощами Животворчого Тіла Твого, а душу мою усолоди Твоєю Чесною Кров'ю від тієї гіркоти, котрою мене напував супротивник; піднеси мій розум до Тебе, бо прилип до землі, і виведи мене з ями погибелі; бо не маю покаяння, не маю душевного жалю за гріхи, не маю сльози втішної, що приводить дітей Твоїх до їх насліддя. Затьмарив я розум життєвими пристрастями і, як хворий, не можу споглянути на Тебе у хворобі, не можу зігрітися сльозами любови до тебе. Але, Владико Господи Ісусе Христе, Скарбе добра, подай мені всеціле покаяння і серце, любов'ю наповнене, щоб шукало Тебе, подай мені благодать Твою й віднови в мені риси Твого образу. Я покинув Тебе, але Ти не покидай мене; вийди на пошук мене, виведи мене на пасовища Твої та прилучи мене до овець обраної Твоєї отари, насати мене з ними поживою Божественних Твоїх Таїн, молитвами Пречистої Твоєї Матері і всіх святих Твоїх. Амінь.

## A PRAYER FOR THE FORGIVENESS OF SINS

O Lord, Jesus Christ, Redeemer and Saviour, forgive my sins, just as You forgave Peter's denial and those who crucified You. Count not my transgressions, but, rather, my tears of repentance. Remember not my iniquities, but, more especially, my sorrow for the offenses I have committed against You. I long to be true to Your Word, and pray that You will love me and come to make Your dwelling place within me. I promise to give You praise and glory in love and in service all the days of my life. Amen.



## ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

**Вісник можна читати на нашому парафіяльному вебсайті...**

Ми зустрілися з труднощами масової розсилки бюлетенів, тому заохочуємо Вас читати бюлетень в електронному вигляді на нашому парафіяльному вебсайті.

Скануйте QR-код, додавайте сторінку до списку Обраних та відкривайте бюлетень на своєму смартфоні.



## PARISH NEWS

**You can read our Bulletin on our parish website....**

We have encountered difficulties in sending mass-group emails and therefore we encourage you to read our Parish Bulletin on our website.

Scan this QR code, add the web page to your Favourites, and read the Parish Bulletin on your smartphone.



В нашій парафії ми відновили практику недільної зустрічі при каві і солодкому – дохід з яких призначається на допомогу Україні. Ми організуємо групу волонтерів готових печи солодке на цю ж ціль. Листа де записуватись у

Парафіяльній Залі або будь ласка контакуйте Парафіяльну Канцелярію 905-634-6598

We have renewed our tradition of Sunday Coffee Socials – Welcome back to the Parish Hall! Note that income from this activity will be forwarded toward help in Ukraine. We are organizing a group of volunteers who would like to share their baking skills and bake sweets for this activity. You can sign-up your name on the List at the Parish Hall or call Parish Office 905-634-6598



### **Парафіяльний Координатор Захисту**

Єпархіяльний Протокол про Захист від Різних Видів Насильства Української (Греко) Католицької Єпархії Торонта і Східної Канади є укладений щоб усі звинувачення щодо фізичного і сексуального насильства та інших форм поганої поведінки розслідувались відповідально, прозоро та з належною турботою і увагою. Свої заяви в таких справах, Ви можете зголосити до Вашого Пароха/Адміністратора або **Парафіяльного Координатора Захисту пані Ліди Нарожняк тел. 365-737-9144**, або Анет Гривни, Єпархіяльного Координатора Захисту на імейл: [safeguarding@ucetec.org](mailto:safeguarding@ucetec.org). Більше інформації можете знайти на Єпархіяльній веб-сторінці: <https://ucet.ca/safeguarding/>

### **Parish Safeguarding Officer**

The Ukrainian Catholic Eparchy of Toronto and Eastern Canada's *Eparchial Safeguarding Policy* is designed to ensure that all allegations of physical and sexual abuse and other misconduct are handled responsibly, transparently, and with all due care and attention. To speak to someone about a concern, please contact your Pastor/Administrator, **Parish Coordinator of Care (PCC), Ms Lida Narozniak at 365-737-9144**, or Annette Hrywna, Eparchial Coordinator of Care, at email: [safeguarding@ucetec.org](mailto:safeguarding@ucetec.org). More information is available on the Eparchial Website: <https://ucet.ca/safeguarding/>

<p><b>Парафіяльний Фонд Допомоги Україні (і Біженцям)</b></p> <p>Ми свідомі що останнім часом на всіх впало багато закликів щодо фінансової допомоги пов'язаної з гуманітарною кризою в Україні. Ми свідомі що вихід з пандемії коронавіруса і економічні обставини теж не є сприятливі. І тому зі щирого серця дякуємо всім Вам за несамовито щедрі пожертви на допомогу жертвам російської агресії. Ми також розуміємо що економічні спроможності не є невичерпними. Однак за повідомленням нашої Єпархії, ми знаємо що і в нас можемо сподіятись людей – біженців, які потребуватимуть нашої допомоги тут, в нашій Парафії. Тому ми вмісто з Парафіальною Радою вирішили заініціювати благодійний фонд де ми будемо нагромаджувати кошти на безпосередню допомогу з нашої Парафії для потерпілих в Україні а особливо тут на місці. Це довгостроковий проєкт на зразок Парафіяльного Будівельного Фонду. Ми виготуємо особливі конвертки призначені на ці пожертви. Ми не очікуємо від Вас негайного відгуку але будь ласка про спроможності коли можливо у Вас знайдеться фінансова можливість пам'ятати за цей фонд.</p>	<p><b>PARISH UKRAINE/REFUGEE RELIEF FUND</b></p> <p>We are well aware that lately, we all have been canvassed with multiple calls to provide financial donations to humanitarian relief efforts in Ukraine. We are well aware that as we slowly emerge from Covid-19 pandemic the economic circumstances are not the greatest, either. Therefore, with double of gratitude we thank all of you, who have responded so generously to help the victims of Russian aggression. We are also mindful that our economic resources are not without limits. However, as informed by our Eparchial Chancery, we are also aware that we should be ready of being confronted with refugees in need right here in our Parish. Therefore, along with Parish Council we have initiated the establishment of parish relief fund to finance our charitable projects to help victims of war in Ukraine and Ukrainian refugees who will happen to settle here in our Burlington. This is a long-term project such as Parish Building Fund is. We will prepare special envelopes designated for these donations. We do not expect an immediate response, rather we would like everyone to keep in mind and respond to this call for financial contributions as an option to share any spare treasure we may have.</p>
<p><b>Меблі новоприбулим і потребуючим...</b></p> <p>Пан Бріян Гоульд, член церковників які вітають вас у храмі, та волонтер добродійної організації <b>Ротарі Клуб – Північного Бурлінгтону</b> повідомив нас про можливість скористатися "банком меблів". Ця організація зберігає меблі від донорів щоб передати їх потребуючим. Як ви в потребі і потрібно вам якісь меблів будь ласка контакуйте нас через імейль або запитайте о пана Браяна коли ви храмі на недільній богослужбі.</p> <p>Так само як ви хотілиб подарувати меблі просимо нас повідомити.</p>	<p><b>Furniture for newcomers/those in need...</b></p> <p>Mr. Brian Gould, our Church Usher and a member of Rotary Club Burlington North has graciously made us aware of possibility to access a "furniture bank". Among many other noble projects, <b>Rotary Club Burlington North</b> collects gently used furniture for the purpose of helping less fortunate in our community. If you are a newcomer or find yourself in acute need, please contact us via email or ask for Mr. Brian next time you are at Sunday Worship.</p> <p>Also, if you would like to donate furniture, please, let us know.</p>
<p><b>Запрошуємо записуватись в почет парафіян</b></p> <p>Заохочуємо Вас записатись у почет парафіян до нашої Парафії. По більше інформації щодо реєстрації, щодо переваг бути парафіянином та про забезпечення щодо зберігання Вашої інформації будь ласка контакуйте о. Зенона 905-320-3974</p>	<p><b>We invite you to register with our Parish</b></p> <p>We encourage you to register with our parish. For more information regarding the registration, its benefits as well as protocols to secure your information please, contact Fr. Zenon 905-320-3974</p>
<p><b>Організується Недільна Школа...</b></p> <p>Ініціативна група парафіян організує поновлення діяльності недільної школи для дітей віком від садочку до 8-го класу та школярів середніх шкіл. Зайняття заключатимуть навчання про нашу віру, традиції тощо... Потребуємо волонтерів які готові допомагати з цим проєктом. Коли ви заінтересовані, контакуйте нас на імейль на парафіяльну адресу: <a href="mailto:holyprotection-burlington@outlook.com">holyprotection-burlington@outlook.com</a> .</p>	<p><b>Sunday School is being organized....</b></p> <p>In initiative group of parishioners is planning to renew the operation of our Parish Sunday School for kids ages from Kindergarten-Gr.8 and for high school students. Activities will encompass discovering our faith, traditions etc... We need volunteers who are ready to help with this project. If you are interested please, reach out to us via Parish Email: <a href="mailto:holyprotection-burlington@outlook.com">holyprotection-burlington@outlook.com</a> .</p>



### ПОСВІДКИ ВІД ПРИБУТОВОГО ПОДАТКУ....

Посвідки від прибуткового податку за 2025 рік є готові до відібрання. Будь ласка звертайтеся до церковників в притворі храму. Дякуємо Вам за Вашу жертвенність на добро нашої парафіяльної спільноти! Хай Господь благословить всіх Вас!

### INCOME TAX RECEIPTS....

Please contact Church Ushers at the church vestibule to receive your 2025 Income Tax Receipt. We thank all of you for your generous support of our parish community! God Bless you all!



### ПОДЯКА....

Складаємо особливу сердечну подяку п. **Сергію В'ярвельському** за довголітню працю як господар в нашій Парафії. Бажаємо пану Сергію всякого благопоуччя та особливо бажаємо кріпкого здоров'я! Хай Господь благословить Вас на многії і благії літа!

### THANK YOU....

We send our sincere thanks to Mr. Serhiy Vyarvelsky for his many years of work as custodian in our Parish. We wish Mr. Serhiy all blessings and especially much, much health! May our Lord bless you for many wonderful and happy years!

## ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ - FINANCIAL STATEMENT

### Sunday, February 22, 2026

- ❖ Donations at Divine Liturgy in English language were: \$235.00
- ❖ Donations at Divine Liturgy in Ukrainian language were: \$670.00
- ❖ Donations to Parish Building Fund were together: nil
- ❖ Donations at Sunday Coffee Social: \$81.75

❖ *We send our thanks to all of you for your kind generosity! God Bless you all!*  
 ❖ *Щире спасибі усім Вам за Вашу щедрість! Щастя Вам Боже!*

## БОГОСЛУЖБИ НА ТИЖНІ DIVINE WORSHIP DURING THE WEEK

### СЕРЕДА - 04.03.2026 - WEDNESDAY

9:30 рано Літургія Перед-Освячених Дарів в намірені за здоров'я і спасіння усіх хворих і немічних  
*(Богослужба по більшості в англійській мові, деякі молитви і читання Св. Письма в українській мові)*

9:30 am - Liturgy of Presanctified Gifts dedicated for health and salvation of all sick and disabled  
*(Divine Worship predominantly in English language, with some prayers and Holy Scripture readings in Ukrainian)*

### П'ЯТНИЦЯ - 06.03.2026 - FRIDAY

6:30 pm СОРОКОУСТИ - Великопосний Парастас за упокій душ померлих  
*(Богослужба по більшості в українській мові, деякі молитви і читання Св. Письма в англійській мові)*

6:30 pm - SOROKOUSTY - Parastas - Lenten Memorial Prayer for the repose of the souls of the departed  
*(Divine Worship predominantly in Ukrainian language, with some prayers and Holy Scripture readings in English)*

### СУБОТА - 07.02.2026 - SATURDAY

11:00 рано Божественна Літургія за упокій р.Б. Степанії, у річницю 40-го дня після смерті улюбленої мами  
жертвує Наталія Куриляк з родиною *(Богослужба в українській мові)*

11:00 am Memorial Divine Liturgy for peaceful repose of servant of God, Stepaniya, on the occasion of 40<sup>th</sup> day  
after repose of beloved mom, request of Natalya Kuryliak & Family *(Divine Worship in both languages)*

## НОВИНИ ГРОМАДИ



### НОВИНИ ЛУКЖК

#### ЗБОРИ ВІДДІЛУ

Управа відділу ЛУКЖК Покрова Пресвятої Богородиці запрошує усіх членкинь на Збори відділу які відбудуться **СЬОГОДНІ у неділю 1-го**

**березня ц.р.** в Парафіяльній Залі після другої Божественної Літургії.

## COMMUNITY NEWS

### UCWLC NEWS

#### BRANCH MEETING

UCWLC-Holy Protection Branch Executive invites all members to Branch Meeting, which will be held **TODAY on Sunday, March 1<sup>st</sup>** at the Parish Hall after second Divine Liturgy.



#### НОВИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ХОР

Під патронатом Гамільтонського Українського Культурного Центру СУМ – організується новий Український Хор в околиці Гамільтон/Бурлінгтон і ви запрошені прилучитися!

Запрошуємо дорослих чоловіків і жінок. По більше інформації, будь ласка контакуйте **Марічку Данкен тел. 905-691-2949.**

#### NEW UKRAINIAN CHOIR

Under the auspices of Hamilton Ukrainian Cultural Center SUM-a new Ukrainian Choir is being organized in the Hamilton/Burlington area and you are invited to join! Adult men and women are welcome! Please contact **Marichka Duncan at 905-691-2949** for more information.



## SPIRITUAL BOUQUET FOR METROPOLITAN LAWRENCE HUCULAK, OSBM

Bishop Bryan is inviting the clergy and faithful of our Eparchy to participate in a special **Spiritual Bouquet** for Metropolitan Lawrence Huculak as he celebrates a double milestone in 2026: his 75th birthday and the 20th anniversary of his installation as Metropolitan. And next year he will be celebrating two additional milestones: his monastic profession and priestly ordination (50<sup>th</sup> anniversary), and his episcopal consecration (30<sup>th</sup> anniversary). A spiritual bouquet is a collective gift of prayers, Liturgies, and sacrifices offered for his intentions. Please submit your prayerful contributions via our online form by **March 20, 2026**, so they may be compiled and presented from our Eparchy during a testimonial banquet in his honour on April 14. **Submit your offerings here:** <https://forms.office.com/r/adt6HC0ecx>

*Note: Tickets for the Testimonial Banquet on April 14 at the Victoria Inn (Winnipeg) are available until March 25 through the Archeparchy office.*

## ДУХОВНИЙ БУКЕТ ДЛЯ МИТРОПОЛИТА ЛАВРЕНТІЯ ГУЦУЛЯКА, ЧСВВ

Владика Браєн запрошує єпархіяльне духовенство і вірних мирян взяти участь у спеціальному **Духовному букеті** для Високопреосвященнішого митрополита Лаврентія Гуцуляка, з нагоди подвійного ювілею у 2026 році: 75-річчя від дня народження та 20-ліття на митрополичому престолі. А наступного року він святкуватиме ще два важливі ювілеї: чернечих обітів та священничого рукоположення (50-та річниця) і єпископської хіротонії (30-та річниця). Духовний букет – це спільний дарунок молитов, Божественних Літургій та жертв, принесених у наміренні нашого Митрополита. Просимо скласти Ваші молитовні та духовні цвіти через нашу онлайн-форму **до 20 березня 2026 року**, щоб вони могли бути зібрані та представлені від нашої єпархії під час бенкету, яка готується на його честь 14 квітня. **Можна подати свої духовні цвіти тут:** <https://forms.office.com/r/adt6HC0ecx>

Примітка: Квитки на урочистий бенкет, що відбудеться 14 квітня у Victoria Inn (Вінніпег), можна замовити до 25 березня через канцелярію Архієпархії.





## ВЕСНЯНИЙ СПІВОЧИЙ ТАБІР



# СПІВАЙМО РАЗОМ



Запрошуємо дітей від 7 до 15 років на весняний вокальний табір при церкві Покрови Пресвятої Богородиці в Бірлінгтоні

Щодня з 16 до 20 березня 2026 - 9:30 до 16:00 діти:

- ✦ опануватимуть основи правильної співочої техніки
- ✦ вчитимуться співати в ансамблі та чути одне одного
- ✦ розвиватимуть музичний слух і ритм
- ✦ працюватимуть над сценічною впевненістю
- ✦ співатимуть українською мовою
- ✦ гратимуть у музичні та творчі ігри

Навчання проходитиме професійно, але в легкій, ігровій формі — з теплом, підтримкою та радістю.

✦ Підсумковий концерт 20 березня о 3й годині

Керівниця табору — хоровий диригент, викладач вокалу та фортепіано Богдана Ляшко

Реєстрація

\$100.00

Локація



Український Бенкетний Зал  
2077 Pine St, Burlington, ON L7R 1G1

Довідкова інформація

416-841-3457 | oksana.mykhalyuk@gmail.com





<b>B</b>	<b>I</b>	<b>N</b>	<b>G</b>	<b>O</b>
		Admission <b>\$10</b> Per Person		

**SUNDAY MARCH 29, 2026**  
 Perogy lunch @ 1:30pm • Bingo starts @ 3:00pm  
*Beautiful Ukrainian Easter Eggs, raffle prizes, & more!*  
 Ukrainian Banquet Hall 2077 Pine Street, Burlington

PLEASE BRING REMOVABLE BINGO CHIPS (Cheerios, Pennies, etc) AS CARDS ARE NOT DISPOSABLE

**SAT MARCH 28TH**

**EASTER MARKET & GARAGE SALE**

**10:00AM - 3:00PM**

Ukrainian Hall at 2077 Pine Street, Burlington

TO RENT A SPACE, CONTACT:  
 Stephen Pichocki (905)-730-0354 | spichocki@yahoo.com

Ukrainian Catholic Women's League of Canada



**Saturday**  
**March 14, 2026**  
**1:00 - 4:00 pm**



# Pysanka Workshop

Learn how to write Ukrainian Easter Eggs

**Ukrainian Banquet Hall**  
**2077 Pine St. BURLINGTON**

Please register by **Thursday, March 5th**  
**Adults \$30.00 Children (8-13) \$10.00**  
 Includes 2 eggs, wax and egg dyeing  
 Bring your own kistka (writing tool)

or  
 Purchase kistka for \$ 5.00  
 Please order kistka when registering



Please bring pencil and egg container.